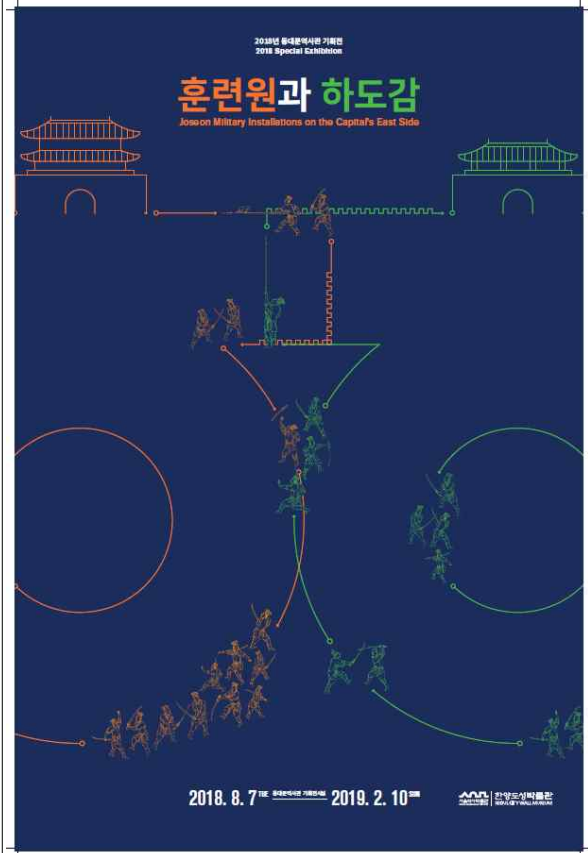


【홍보물(리플릿, 배너 등) 이미지】



X배너



포스터



한양도성 홈페이지(604*351)



서울역사박물관 홈페이지(370*326)

About the Exhibition

Dongdaemun Design Plaza (DDP) and Dongdaemun History and Culture Park stand today on the former Dongdaemun Stadium site, which in Joseon times was the location of the Hullyeongwon (Military Training Administration) and Hadogam (the Lower Directorate), the camp for soldiers belonging to the Hullyeongdoam (Military Training Command). The east side of the Hanyangdosong (Seoul City Wall) was on lower ground than the rest of the wall, making it more vulnerable to enemy attack. Therefore, various military facilities were installed in this area to bolster the wall's defense capabilities.

This exhibition introduces roles and changes in the Hullyeongwon and Hadogam in late Joseon. We provide a look back at the history and unique sense of place that the DDP location held in the past.



오시는 길
 서울특별시 중구 을지로 291(을지로7가 2-1)
 동대문역사문화공원 내
http://www.museum.seoul.go.kr/visit/inf_e.html

전시관소
 동대문역사문화공원
전시기간
 2019. 8. 10(일) - 2019. 2. 10(일)
관람시간
 오전 10시 - 오후 7시
휴일
 여주 월요일, 1월 1일, 설날, 추석 당일 당일
관람료
 무료
관람문의
 02-2153-0000

Exhibition Hall
 Dongdaemun History Museum Exhibition Hall
Exhibition Period
 August 7th, 2019 (Sat) - February 10th, 2019 (Sun)
Opening Hour
 10am - 7pm
 Every Monday, January 1, Lunar New Year Day,
 Korean Statute Giving Day
Closed
 Free
Admission
 Free
Tel
 02-2153-0000



2019년 8월 10일(토) 개관
 2019.08.07.09C
 2019.02.10.SUN

전시를 열며

동대문디자인플라자(DDP)와 동대문역사문화공원이 들어서 있는 옛 동대문운동장 부지에는 과거 조선의 군사들을 훈련시켰던 훈련원^{訓鍊院}과 훈련도감^{訓練都監} 군사들의 주둔지였던 하도감^{下都監}이 자리 잡고 있었습니다.

현양도성의 동쪽 지역은 다른 곳에 비해 고도가 낮고 출입이 용이해 방어가 취약한 단점을 가지고 있었는데, 이를 보완하고 방비를 강화하기 위해 다수의 군사시설을 배치하게 된 것입니다.

이번 전시에서는 조선 후기의 중요한 군사시설인 훈련원과 하도감의 역할과 변화상을 소개합니다. 두 시설의 역할과 변화상을 통해 옛 동대문운동장 지역의 역사와 장소성을 되돌아보는 자리가 되길 바랍니다.

1 도시의 동쪽
 The East Side of the City Wall



현양의 동쪽 지역은 행정적으로 현양부의 부부의 남부가 속한 곳이다. 종교와 경모궁 등 제향 공간을 비롯해 최고 교육 기관인 선관국이 위치하였다. 서울의 다른 지역에 비해 고도가 낮고 출입이 용이해서 방비에 취약한 단점이 있었다. 이를 보완하고 방비를 강화하기 위해 다수의 군영^{軍營}을 배치하였다. 인근에는 관왕묘^{冠王廟}가 있고, 마장^{馬場}과 군사훈련장인 갈골이 위치하였다.

Administratively, the area on the east side of Hanyang belonged to either the East District or South District of Hanyang Prefecture. It was lower in elevation than the other parts of the city; thus, the city wall here was easier to breach and the area's defenses were more vulnerable to attack. Various military encampments were placed here as part of efforts to bolster the defense posture.

2 훈련원, 조선의 군인양성소
 Training Center for Joseon Soldiers



조선시대 훈련원은 군사에 대한 각종 시제^{詩題}와 교육을 담당하던 대표적 관청이다. 건국 초 훈련관^{訓鍊官}을 계승한 것으로, 1466년 훈련원^{訓鍊院}으로 개칭되었다. 훈련원은 무과^{武科} 등 무사를 대상으로 한 각종 시험을 주관하였고, 활쏘기나 칼법 등 무예 인재를 관장하였다. 또한 승독관^{承讀官} 제도 등 두어 각종 행법서의 『통감^{通鑑}』 등에 대한 교육을 주관하였다.

In Joseon, the Military Training Administration was a government office responsible for soldiers' training and testing. It oversaw the highest military examination and various other tests of military-related skills and trained soldiers in use of bows, spears and other weapons. Military officers who were proficient in specific military classics and manuals would be appointed as instructors.

3 훈련도감과 하도감
 The Military Training Command and Lower Directorate



훈련도감은 조선 후기 오군문^{五軍門} 중 가장 핵심적인 군영이다. 임진왜란 이후 권술 체계의 변화 속에서 장성되어, 갑묘병 제정을 도입하고 화약 무기를 다루는 군사를 배치하였다. 이렇듯, 군위영과 함께 도성 방어를 관장하였으며, 국왕 호위, 궁궐 수비 등도 담당하였다. 훈련도감은 여러 곳에 분영을 두었는데, 하도감은 이 중 한 곳이다. 하도감에서는 군사 훈련과 무기를 제작하였다.

The Military Training Command was the headquarters for the Five Army Command in the capital. In late Joseon, it shared capital defense duties with the Royal Division and the Forbidden Guard Division. The Military Training Command had branch units in several locations, one being the Lower Directorate. Troop training and weapons manufacture took place here.

4 훈련원과 하도감의 변화
 Changes at the Military Training Administration and Lower Directorate



개항 이후 군사 제도가 개편되면서 신식 군인인 고린병대^{高林兵隊}가 창설되었다. 1881년 9월 하도감은 장창동^{張昌洞}의 복창^{復昌}으로 이전되었다가 1882년 10월 폐지되고, 그 자리는 고린병대의 훈련장으로 활용되었다. 훈련원은 개항 이후에도 군사에 대한 시제 등을 주관하였으나, 1907년 일제가 헤이그특사건을 빌미로 고종을 강제 퇴위시키고 군대를 해산하면서 폐지되었다.

The Lower Directorate was abolished in 1882. The site was then used for drilling the modern army units. The Military Training Administration oversaw the testing of soldier's skills after Joseon's ports were opened in 1876. Japan forced Emperor Gojong to abdicate the throne and to disband the Korean army in 1907, and the Military Training Administration was closed at this time.



전시 리플릿(앞·뒷면)